

REPUBLIQUE DU SENEGAL  
Un Peuple – Un But – Une Foi

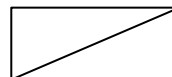
MINISTERE DE L'ECONOMIE  
ET DES FINANCES

DIRECTION DE LA PREVISION  
ET DE LA STATISTIQUE

MINISTERE DE LA FAMILLE  
ET DE LA SOLIDARITE NATIONALE

PROGRAMME NATIONAL DE  
LUTTE CONTRE LA PAUVRETE

FONDS D'INVESTISSEMENT SOCIAL  
(F.I.S)



ENQUETE SENEGALAISE AUPRES DES MENAGES  
( ESAM II)

( septembre 2000 – septembre 2001)

CAHIER ALIMENTATION

(MENAGE A PESEE UNIQUEMENT)

A. IDENTIFICATION DU MENAGE

1. REGION ..... | | | 2. DEPARTEMENT ..... | | | 3. ARRONDISSEMENT..... | | |
4. COMMUNE/CR ..... | | | 5. QUARTIER/VILLAGE(HAMEAU) .....
6. DR N° | | | 7. MILIEU (Urbain..1 Rural..2) | | | 8..STRATE | | |
9. MENAGE N° | | | 10. PESEE (Oui. 1 Non. 2) | 1 | 11. PASSAGE N° | | |
12. NOM DU CHEF DE MENAGE ..... 13. NOMBRE DE PERS. INSCRITES | | |
14. NOMBRE DE REPAS PRINCIPAUX PREPARE PAR JOUR ..... | | |
15. HEURES DE PREPARATION HABITUELLE DES REPAS :
- PETIT DEJEUNER : ..... DEJEUNER : ..... DINER : .....

B. OPERATIONS

14. ENQUETEUR .....	15. DEBUT DE COLLECTE       /       /       16. FIN DE COLLECTE       /       /
17. CONTROLEUR .....	18. DATE DE CONTROLE       /       /
19. AGENT DE SAISIE .....	20. DATE DE SAISIE       /       /

OBSERVATIONS

21. RESULTAT DU REMPLISSAGE | | |
- Complet avec ménage sélectionné.....1  
Complet avec ménage de remplacement/refus.....2  
Complet avec ménage de remplacement/non trouvé...3  
Incomplet .....4

### C. DECOMPTE DES RATIONNAIRES (âgés de plus d'un an)

A mangé de ce repas ... 1    A mangé au restaurant ... 2    A été invité dans un autre ménage ... 3    N'a pas mangé du tout ... 4

[illegible]

C- DECOMPTE DES RATIONNAIRES ( âgés de plus d'un an )

A mangé de ce repas ... 1      A mangé au restaurant ... 2      A été invité dans un autre ménage ... 3      N'a pas mangé du tout ... 4

N° Ligne	N° Personne	Prénoms et nom du rationnaire	4 <sup>ème</sup> jour			5 <sup>ème</sup> jour			6 <sup>ème</sup> jour			7 <sup>ème</sup> jour		
			Déjeuner	Dîner	Petit- déjeuner	Déjeuner	Dîner	Petit- déjeuner	Déjeuner	Dîner	Petit- déjeuner	Déjeuner	Dîner	Petit- déjeuner
1	2	3	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
01														
02														
03														
04														
05														
06														
07														
08														
09														
10														
11														
12														
13														
14														
15														
16														
17														
18														
19														
20														
21														
22														
23														
24														
25														
26														
27														
28														
29														
30														
31														
32														
33														
34														
35														
36														
37														
38														
39														
40														
41														
42														



Date: | | | | |  
Jour mois année

N° ..... visite

**D- Sevrage des enfants âgés de moins de deux (2) ans**

N° Ligne	N° Personne	Prénoms et Nom de l'enfant	Age ( en mois )	Durée de l'allaitement maternel exclusif (en mois)	L'enfant est – il sevré ? 1=Oui 2=Non ← suivant	Mode de sevrage 1=Brusque 2=Progressif	Age au sevrage ( en mois )	Type d'aliments au sevrage
1	2	3	4	5	6	7	8	9
01								.....
02								.....
03								.....
04								.....
05								.....
06								.....
07								.....
08								.....
09								.....
10								.....
11								.....
12								.....
13								.....
14								.....
15								.....
16								.....
17								.....
18								.....
19								.....
20								.....
21								.....
22								.....
23								.....
24								.....
25								.....
26								.....

N° ..... visite

1- Y a t - il eu une préparation commune pour ce repas ?       

(Aller à 2, remplir le tableau)

Pourquoi ?           

4- Ce n'était pas nécessaire

5- Pas les moyens

6- Autres.....

N° ligne	N° Préparation	Préparation		Type de préparation	Destination de la préparation
		Désignation	Code <i>(nomenclature)</i>	Commun ..... 1 Spécial.....2 Particulier .....3	Ménage ..... 1 Hors du ménage ... 2 Les deux ..... 3
1	2	3	4	5	6
01	<input type="text"/>		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
02	<input type="text"/>		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
03	<input type="text"/>		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
04	<input type="text"/>		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
05	<input type="text"/>		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
06	<input type="text"/>		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
07	<input type="text"/>		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
08	<input type="text"/>		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
09	<input type="text"/>		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
10	<input type="text"/>		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
11	<input type="text"/>		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
12	<input type="text"/>		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
13	<input type="text"/>		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
14	<input type="text"/>		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
15	<input type="text"/>		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
16	<input type="text"/>		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
17	<input type="text"/>		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
18	<input type="text"/>		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
19	<input type="text"/>		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
20	<input type="text"/>		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Date: | | | | |  
 Jour mois année

N° ..... visite

## 2 Pesée des produits entrant dans les préparations du petit déjeuner du ménage

N° ligne	N° prépara- tion	Type préparation  Commun.....1 Spécial.....2 particulier...3	Code prépara- tion	Produit		1 <sup>ère</sup> pesée (grammes)	2 <sup>ème</sup> pesée (grammes)	Quantité utilisée (gramme)	Origine (code en bas de page)
				Désignation et état du produit à la pesée	Code (nomenclature)				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
01									
02									
03									
04									
05									
06									
07									
08									
09									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									
31									

### Code origine

- |                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| 1. Achat            | 5. Prélèvement         |
| 2. Achat stocké     | 6 .Don /Aide / zakat   |
| 3. Troc             | 7. Prêtes alimentaires |
| 4. autoconsommation | 8. Autres              |

N° ..... visite

N° ligne	Nom & Prénoms	N° enfant	Produit		1 <sup>ère</sup> pesée (grammes)	2 <sup>ème</sup> pesée (grammes)	Poids des produits réellement utilisés (grammes)	Origine du produit (Code en bas de page)
			Désignation et état du produit à la pesée	Code (nomenclature)				
1	2	3	4	5	6	7	8	9
01								
02								
03								
04								
05								
06								
07								
08								
09								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								
31								
32								
33								
34								

1. Achat
2. Achat stocké
3. Troc
4. autoconsommation
5. Prélèvement
6. Don/ Aide / zakat
7. Prêts alimentaires
8. Autres

Date: | | |  
Jour mois année

N° ..... visite

#### 4- Autres préparations ou aliments pour le petit déjeuner

Y a-t-il eu d'autres préparations ( supplément au petit déjeuner) pour les membres du ménage depuis que je vous ai quitté et pour lesquelles je n'ai pas fait la pesée ? .....

Oui = 1 oui ( retourner au « Tableau n°1 : Nom des préparations du petit déjeuner, » et compléter par estimation )

Non = 2- non ( continuer avec la question 5 )

#### 5- Décompte des rationnaires au déjeuner

1- Quels sont les membres du ménage âgés de plus de 1 an qui ont mangé les préparations pour le petit déjeuner et dont j'ai pesé les produits ce matin ? Je vais faire l'appel et vous me direz pour chaque personne si elle a mangé ou va manger de cette préparation.

(Retourner au Tableau C: Décompte des rationnaires à la colonne PETIT DEJEUNER du 1<sup>er</sup> jour)

2- Citer moi les membres du ménage de plus d'un an que je n'ai pas nommé et dites-moi s'ils ont mangé de ce repas ou non. (Compléter éventuellement la liste des membres du ménage et le Tableau C : Décompte des rationnaires ).

3- Y a -t- il eu des personnes âgées de plus de 1 an n'appartenant pas à votre ménage et qui ont mangé de ces préparations ? | | |

Oui = 1

Non = 2

( aller à la question 6 )

Si oui combien de personnes ? ..... | | |

#### 6- Préparations offertes – Préparations recus – Restes des préparations :

##### 1- Préparations offertes

1.1- A-t-on offert à des personnes ou ménages n'appartenants pas au ménage une partie des préparations du déjeuner ? : ..... | | |

Oui = 1

Non = 2

1.2- Si oui, la quantité offerte correspond à combien de ration/personne ? ..... | | |

1.3- A-t-on offert la totalité des préparations spéciales à des personnes ou ménages n'appartenant pas au ménage ? : ..... | | |

Oui = 1

Non = 2

( aller à la question 2 )

1.4- Si oui , donnez le numéro de la préparation ..... | | |

##### 2- Préparations recus :

2.1. Le ménage a-t-elle reçu de parents, d'amis, de voisins ou autres des préparations consommés par les membres du ménage ? | | |

Oui = 1

Non = 2

( aller à la question 3 )

2.2. Si oui, La quantité reçue correspond à combien de ration/personne ? ..... | | |

2.3- Donner le nom de la préparation reçue ..... | | |

##### 3- Restes des préparations

3.1 A-t-on jeté ou donné aux animaux, une partie de la préparation du déjeuner ? : ..... | | |

Oui = 1

Non = 2

(Continuer)

3.2. Si oui, la quantité jetée ou donnée correspond à combien de ration/personne ? ..... | | |

N° ..... visite

4- Ce n'était pas nécessaire  
5- Pas les moyens  
6- Autres.....

N° ligne	N° préparation	Préparation		Type de préparation	Destination de la préparation
		Désignation précise de la préparation	Code ( <i>nomenclature</i> )	Commun ..... 1 Spécial.....2 Particulier .....3	Ménage ..... 1 Hors du ménage ... 2 Les deux.....3
1	2	3	4	5	6
01					
02					
03					
04					
05					
06					
07					
08					
09					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					

Date: | | | | |  
 Jour mois année

N° .....visite

### 3- Pesée des produits entrant dans les préparations du déjeuner du ménage

N° ligne	N° préparation	Type de préparation  Comm.....1 Spécial.....2 Particulier...3	Code préparation	Produit		1 <sup>ère</sup> pesée (grammes)	2 <sup>ème</sup> pesée (grammes)	Quantité utilisée (gramme)	Origine  (code origine en bas de page)
				Désignation et état des produits à la pesée	Code (nomenclature)				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
01									
02									
03									
04									
05									
06									
07									
08									
09									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									
31									

#### Colonne : origine

- |                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| 1. Achat            | 6. Don / Aide / Zakat |
| 2. Achat stocké     | 7. Prêts alimentaires |
| 3. Troc             | 8. Autres             |
| 4. Autoconsommation |                       |
| 5. Prélèvement      |                       |

N° ..... visite

N° ligne	Nom & Prénoms	N° enfant	Produit		1 <sup>ère</sup> pesée (en grammes)	2 <sup>ère</sup> pesée (en grammes)	Poids du produit consommé (en grammes)	Origine du produit (code origine en bas de page)
			Désignation et état du produits à la pesée	Code (nomenclature)				
1	2	3	4	5	6	7	8	9
01								
02								
03								
04								
05								
06								
07								
08								
09								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								

1. Achat	5. Prélèvement
2. Achat stocké	6. Don / Aide / Zakat
3. Troc	7. Prêts alimentaires
4. autoconsommation	8. Autres

Date: | | |  
Jour mois année

N° ..... visite

##### 5- Autres préparations ou aliments pour le déjeuner

Y a-t-il eu d'autres préparations (thé, café, supplément au déjeuner, etc....) pour les membres du ménage depuis que je vous ai quitté et pour lesquelles je n'ai pas fait la pesée ? | |

Oui = 1 oui ( retourner au « Tableau n°2 : Nom des préparations du déjeuner, » et compléter par estimation )

Non = 2- non ( continuer avec la question 6 )

##### 6- Décompte des rationnaires au déjeuner

1- Quels sont les membres du ménage âgés de plus de 1 an qui ont mangé les préparations pour le déjeuner et dont j'ai pesé les produits ce matin ? Je vais faire l'appel et vous me direz pour chaque personne si elle a mangé ou va manger de cette préparation.

(Retourner au Tableau C: Décompte des rationnaires à la colonne DEJEUNER du 1<sup>er</sup> jour)

2- Citer moi les membres du ménage de plus d'un an que je n'ai pas nommé et dites-moi s'ils ont mangé de ce repas ou non. (Compléter éventuellement la liste des membres du ménage et le Tableau C : Décompte des rationnaires ).

3- Y a-t-il eu des personnes âgées de plus de 1 an n'appartenant pas à votre ménage et qui ont mangé de ces préparations ? | |

Oui = 1

Non = 2

( aller à la question 7 )

Si oui combien de personnes ? ..... | |

##### 7- Préparations offertes – Préparations recus – Restes des préparations :

###### 1- Préparations offertes

1.1- A-t-on offert à des personnes ou ménages n'appartenants pas au ménage une partie des préparations du déjeuner ? : ..... | |

Oui = 1

Non = 2

1.2- Si oui, la quantité offerte correspond à combien de ration/personne ? ..... | |

1.3- A-t-on offert la totalité des préparations spéciales à des personnes ou ménages n'appartenant pas au ménage ? : ..... | |

Oui = 1

Non = 2 ( aller à la question 2 )

1.4- Si oui, donnez le numéro du préparation ..... | |

###### 2- Préparations recus :

2.1 Le ménage a-t-elle reçu de parents, d'amis, de voisins ou autres des préparations consommés par les membres du ménage ? | |

Oui = 1

Non = 2 ( aller à la question 3 )

2.2 Si oui, La quantité reçue correspond à combien de ration/personne ? ..... | |

2.3- Donner le nom de la préparation reçue ..... | |

###### 3- Restes des préparations

3.1 A-t-on jeté ou donné aux animaux, une partie de la préparation du déjeuner ? : ..... | |

Oui = 1

Non = 2 (Continuer)

3.2 Si oui, la quantité jetée ou donnée correspond à combien de ration/personne ? ..... | |

Date: | | | | |  
 Jour mois année

N° ..... visite

# G- DINER

1- Y a t – il eu une préparation commune pour ce repas ? | | |

Oui.....1

( Aller à 2, remplir le tableau)

Non.....2

Pourquoi ? | | |

1- préparation antérieure

2- Restaurant

3- Invité dans un autre ménage

4- Ce n'était pas nécessaire

5- Pas les moyens

6- Autres.....

## 2-Nom des préparations du ménage pour le diner

N° ligne	N° préparation	Préparation		Type de préparation Commun ..... 1 Spécial.....2 Particulier .....3	Destination de la préparation Ménage ..... 1 Hors du ménage ... 2 Les deux.....3
		Désignation précise de la préparation	Code (nomenclature)		
1	2	3	4	5	6
01					
02					
03					
04					
05					
06					
07					
08					
09					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					
21					
22					

N°..... visite

## 2 Pesée des produits entrant dans les préparations du dîner du ménage

N° ligne	N° préparation	Type préparation Commune.....1 Spécial .....2 Particulière.....3	Code préparation	Produit		1 <sup>ère</sup> pesée (grammes)	2 <sup>ème</sup> pesée (grammes)	Poids des produits réellement utilisés (grammes)	Origine  (Code en bas de page)
				Désignation et état des produits à la pesée	Code (nomenclature)				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
01									
02									
03									
04									
05									
06									
07									
08									
09									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

## Code origine

- |                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| 1. Achat            | 5. Prélèvement        |
| 2. Achat stocké     | 6. Don/ Aide / Zakat  |
| 3. Troc             | 7. Prêts alimentaires |
| 4. autoconsommation | 8. Autres             |

Date: | | | | |  
 Jour mois année

N° ..... visite

3 Pesée des aliments consommées par les enfants âgés de moins de deux ans pour le diner

N° ligne	Nom & Prénoms	N° enfant	Produit		1 <sup>ère</sup> pesée (grammes)	2 <sup>ème</sup> pesée (grammes)	Poids des produits réellement utilisés (grammes)	Origine du produit (code en bas de page)
			Désignation et état des produits à la pesée	Code (nomenclature)				
1	2	3	4	5	6	7	8	9
01								
02								
03								
04								
05								
06								
07								
08								
09								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								
31								
32								
33								
34								

Colonne : origine

- |                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| 1. Achat            | 5. Prélèvement        |
| 2. Achat stocké     | 6. Don / Aide / Zakat |
| 3. Troc             | 7. Prêts alimentaires |
| 4. autoconsommation | 8. Autres             |

Date: | | |  
Jour mois année

N° ..... visite

### 3- Autres préparations ou aliments pour le dîner

Y a-t-il eu d'autres préparations (thé, café, supplément au dîner, etc. ...) pour les membres du ménage depuis que je vous ai quitté et pour lesquelles je n'ai pas fait la pesée ? .....

Oui = 1 oui (retourner au tableau nom des préparations du dîner pour compléter par estimation)

Non = 2- non

### 4- Décompte des rationnaires au déjeuner

1- Quelles sont les membres du ménage âgés de plus de 1 an qui ont mangé les préparations pour le dîner et dont j'ai pesé les produits ce matin ? Je vais faire l'appel et vous me direz pour chaque personne si elle a mangé ou va manger de cette préparation.

(retourner au tableau 3 colonne DINER du 1<sup>er</sup> jour)

2- Citer moi les membres du ménage de plus d'un an que je n'ai pas nommé et dites-moi s'ils ont mangé de ce repas ou non.

(compléter éventuellement la liste des membres du ménage et le tableau C : Décompte des rationnaires).

3- Y a-t-il eu des personnes âgées de plus de 1 an n'appartenant pas à votre ménage et qui ont mangé de ces préparations ? .....

Oui = 1

Non = 2

( aller à 5)

Si oui combien de personnes ? .....

### 5- Préparations offertes – Préparations reçues – Restes des préparations :

#### 1- Préparations offertes

1.1- A-t-on offert à des personnes n'appartenant pas au ménage une partie des préparations

du dîner ? : .....

Oui = 1

Non = 2

1.2- Si oui, la quantité offerte correspond à combien de ration/personne ? .....

1.3- A-t-on offert la totalité des préparations spéciales à des personnes

n'appartenant pas au ménage ? : .....

Oui = 1

Non = 2

( aller à 2 )

1.4- Si oui, donner le numéro de la préparation .....

#### 2- Préparations reçues :

2.1- Le ménage a-t-il reçu de parents, d'amis, de voisins ou autres des préparations consommées par les membres du ménage ? .....

Oui = 1

Non = 2

( aller à 3 )

2.2- Si oui, La quantité reçue correspond à combien de ration/personne ? .....

2.3- Donner le nom de la préparation reçue .....

#### 3- Restes des préparations

3.1- A-t-on jeté ou donné aux animaux, une partie des préparations du dîner ? : .....

Oui = 1

Non = 2

(continuer)

3.2- Si oui, La quantité jetée ou donnée correspond à combien de ration/personne ? .....

Date: | | | | |  
 Jour mois année

## CONSUMMATIONS ALIMENTAIRES DES MEMBRES DU MENAGE, EN DEHORS DES PREPARATIONS

A remplir pour **chaque rationnaire** du ménage qui fait des dépenses de consommation en dehors des préparations. Il s'agit des brochettes, sandwiches, fondé, boissons, fruits, beignet, fataya, tubercules, gâteaux et autres friandises ainsi que tabac, cola et autres excitants achetés ou non, consommés dans le ménage ou non et des repas complets pris dans un restaurant ou dans une gargote au cours de la journée.

N° Ligne	Personnes qui consomment		Consommations alimentaires ou tabac		Quantité acquise		Origine Achat..... 1 Achat stocké ..... 2 Troc..... 3 Autoconsom..... 4 Prélèvement..... 5 Don /Aide / zakat..... 6 Prêts alimentaires..... 7 Autres..... 8	Lieu d'acquisition Restaurant moderne..... 1 Épicerie /Alimentation..... 2 Boutique..... 3 Gargote / dibiterie..... 4 Étalage / tablier..... 5 Ménage..... 6 Autres..... 7	Proportion consommée 0..... 0 1/4..... 1 1/3..... 2 1/2..... 3 1..... 4
	Prénoms et Nom	N° personne	Désignation précise de la consommation	Code (nomenclature)	Unité (code en bas de page)	Nbre			
1	2	3	4	5	7	8			10
01									
02									
03									
04									
05									
06									
07									
08									
09									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									

**Unités de mesure**  
 1- Gramme                      4- centilitre                      7- Aut res  
 2- Kilogramme                5- unité, pièce, etc.  
 3- Litre                          6- fraction d'unités ou morceaux